

Associazione LIPA



presenta

Il pittore e il mare



fiaba illustrata bilingue e un percorso interattivo per l'educazione all'interculturalità, alla pace e all'arte
Testi: **Luci Zuvela** - **Illustrazioni: Ana Kadoic** - **Edizioni Conoscenza 2008**

In collaborazione con
CNA EPASA – CGIL Immigrazione – FLC CGIL –
SPES Centro di Servizio per il Volontariato del Lazio – Forum per l'Intercultura

Mercoledì 26 novembre 2008 alle ore 17.00
Roma, Via Cavour 213 – Sala Tevere dell'Hotel Palatino

Intervengono:

- Fosco Corradini** Direttore Generale CNA EPASA
Il dialogo interculturale non è un settore, è il nostro modo di essere cittadini d'Europa
- Beniamino Lami** Segreteria Nazionale Federazione Lavoratori della Conoscenza CGIL
Dialogo, pace, creatività, impegno: i valori fondanti della missione educativa
- Vinicio Ongini** Ministero dell'Istruzione - Ufficio per l'integrazione degli alunni stranieri
Un libro non è solo un libro, è una storia, è tante storie, è un catalizzatore
- Pietro Soldini** Responsabile per le Politiche dell'Immigrazione CGIL Nazionale
Tutti figli di storie meticce: per un protagonismo fatto di persone, non di provenienze
- Ribka Sibhatu** Forum per l'Intercultura
Sacra Parola, misteriosa essenza, terra della straniera che girovaga!
- Ermanno Detti** Edizioni Conoscenza
Lettura sensuale, lettura felice: è forse così che possiamo cambiare il mondo
- Jamil A. Awan** Presidente Interpreti Traduttori Consorziati
Contaminiamoci

Modera l'incontro:

Ksenija Fonovic SPES – Centro di Servizio per il Volontariato del Lazio, socia fondatrice LIPA

Con la presenza dell'autrice
Luci Zuvela

Lettura animata a cura dell'Associazione LIPA

Il pittore e il mare

di **Luci Zuvela**, Associazione LIPA



“Il pittore e il mare”

è una fiaba bilingue e un percorso educativo all'interculturalità, alla pace, all'arte.

“Il pittore e il mare”

è un cofanetto illustrato con colori e con spunti per confrontarsi con gli altri,
con il mondo, con la propria creatività.

“Il pittore e il mare”

è un nuovo figlio
dell'Associazione LIPA nato nel 2008 Anno Europeo del Dialogo Interculturale.

Fiaba illustrata.

Bilingue (italiano e croato)

Per i bambini dai sei ai dieci anni.

E per i grandi che non vogliono dimenticare di guardare, sognare, ascoltare

Testi: Luci Zuvela

Illustrazioni: Ana Kadoic

Edizioni Conoscenza 2008.

Prezzo di copertina: Euro 12,00

L I P A (tiglio, in tutte le lingue slave) è un'associazione autonoma e indipendente a forte vocazione interculturale, formativa e sociale. Nasce nel marzo 2003 per iniziativa di sette donne provenienti dai diversi paesi balcanici, professioniste in Italia. Le socie vivono l'associazione come spazio di eccellenza e di propulsione dei valori e delle esperienze condivise, uno sfaccettato patrimonio di professionalità ed esperienze personali accumulato in anni di lavoro nei settori sociale e culturale. Investono nel crescere un circuito di amicizie, un protagonismo di cittadinanza attiva condivisa, un punto di riferimento e supporto in primo luogo per le donne, ma anche per tutti i futuri cittadini europei.

Con il contributo di:

CNA EPASA

CGIL Immigrazione

FLC CGIL

SPES – Centro di Servizio per il Volontariato del Lazio

Forum per l'intercultura

Con i colori ad acquarello **CARIOCA.**

*Autrice di questa bella favola è una donna.
Ha una piccola figlia, bella come la favola stessa.
Sicuramente ha pensato a lei come alla sua prima lettrice.
La scrittrice si chiama Luci. Dentro il suo nome è nascosto il significato della luce.
E' nata su un' isola adriatica che ha avuto il suo nome dal faro:
Hvar, secondo il nome greco Faros.
Per questo è del tutto naturale che in questa breve storia ci sia così tanta luce.
E perché lo scrittore che va verso il Nord porta con sé la lampada del Sud.
Coloro che leggeranno questo testo e vedranno le illustrazioni di Ana Kadoic che lo
accompagnano guarderanno al futuro in modo diverso, alla luce e all'oscurità
- e saranno grati alla scrittrice per averli aiutati in questo.*

Predrag Matvejevic (presentazione "Il pittore e il mare", 2008)

Con "Il pittore e il mare", la breve fiaba sulla ricerca dell'armonia e della luce che anima le nostre esistenze, LIPA prosegue le sue attività rivolte ai piccoli – piccoli uomini, grandi lettori, nuovi cittadini dell'Europa.

"Il pittore e il mare" andrà incontro ai bambini nelle scuole, nei laboratori, negli incontri dell'associazione LIPA e non solo.

"Il pittore e il mare" è un omaggio alla ricerca della libertà in tutte le sue forme. Crea uno spazio poetico e ludico che induce all'apertura, ci ricorda di vivere la vita oltrepassando i confini linguistici, geografici, di alterità, di paure. E' un libro poetico come un sogno, divertente come un gioco, caldo e leggero come il sorriso di un amico.

"Il pittore e il mare" opera prima di Luci Zuvela, racconta la storia di una migrazione come se in un'istantanea fermasse un giro in bicicletta nel cortile di casa in una domenica qualsiasi. Una serena domenica di odori, colori e affetti, che vorremmo i nostri figli custodissero nei loro cuori per sempre.

*Le fiabe condividono la condizione dei migranti.
Si spostano, viaggiano, hanno molte appartenenze culturali.
Sono il frutto di scambi, di incroci, di contaminazioni.
Non ci sono fiabe "pure", le fiabe sono di sangue misto.
Come i meticci.
Le fiabe possiedono impronte digitali,
contengono cioè segnali e indizi che raccontano i percorsi fatti,
le "cittadinanze" attraversate, gli andirivieni dei personaggi.*

Mario Lavagetto (Dovuto a Calvino, Bollati 2000)

Associazione LIPA



per il libro, i laboratori, le idee, le collaborazioni
contatta Luci Zuvela cell. 338.7111916